

Hymn  
The Old Rugged Cross  
Piano Sheet Music  
Guitar Sheet Music

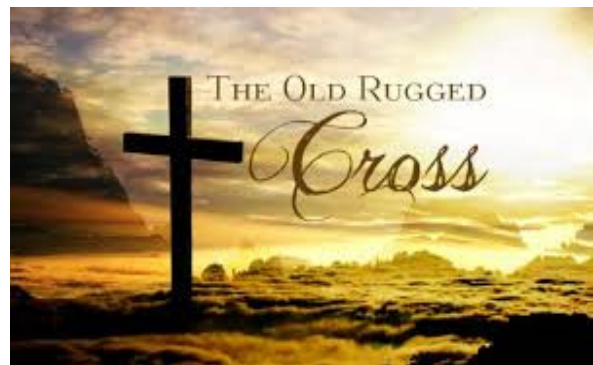
聖歌

古旧十架

鋼琴樂譜

簡譜

吉他樂譜



風火網頁 Webpage: <https://www.feng-huo.ch/>

Date: April 30, 2019

# 古舊十架

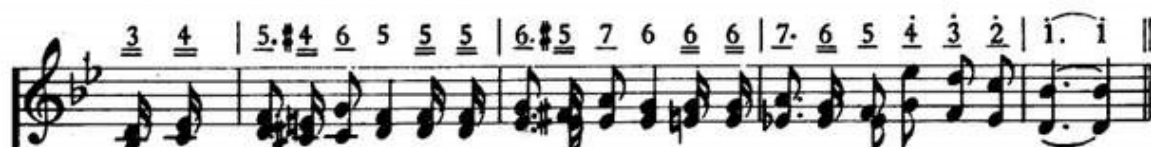
## The Old Rugged Cross

第1, 2節青年聖歌 卷9  
第3, 4節佈道詩 35  
GEORGE BENNARD, 1913

OLD RUGGED CROSS 66 8 66 9副  
GEORGE BENNARD, 1913



1. 各各他山嶺上, 孤立古舊十架, 這乃是羞辱痛苦記號;
2. 主寶貴十字架, 乃世人所輕視, 我却認爲是神愛可誇;
3. 各各他之十架, 雖然滿有血跡, 我仍然以此架爲美聖;
4. 故我樂意背負, 此奇妙的寶架, 甘願受世人輕視辱罵;



神愛子主耶穌爲世人被釘死, 這十架爲我最愛最寶。  
神愛子主耶穌, 離棄天堂榮華, 背此苦架走向各各他。  
因在此寶架上, 救主爲我捨命, 擔我衆罪使我蒙恩拯。  
不日救主再臨, 迎接我同昇天, 永遠分享榮福在天家。



(副歌)  
故我愛高舉十字寶架, 直到在主台前見主面,



我一生要背負十字架, 此十架可換公義冠冕。



1=B<sup>b</sup> 6/8

## 古旧十架

- $\underline{3} \underline{4} | \underline{5} \cdot \# \underline{4} \underline{6} \underline{5} \underline{5} \underline{5} | \underline{6} \cdot \# \underline{5} \underline{7} \underline{6} \underline{6} | \underline{7} \cdot \underline{6} \underline{5} \underline{4} \underline{5} \underline{4} | \overbrace{3 \cdot 3}$
1. 在各各他山上, 矗立古旧十架, 那是羞辱痛苦记号;
  2. 这古旧十字架, 被世人所轻视, 我却看为可爱可夸;
  3. 各各他十字架, 虽有血迹斑斑, 我看它仍圣洁灿烂;
  4. 故我乐意背负, 荣耀十字宝架, 甘受世人辱骂耻笑;

- $\underline{3} \underline{4} | \underline{5} \cdot \# \underline{4} \underline{6} \underline{5} \underline{5} \underline{5} | \underline{6} \cdot \# \underline{5} \underline{7} \underline{6} \underline{6} \underline{6} | \underline{7} \cdot \underline{6} \underline{5} \underline{4} \underline{3} \underline{2} | \overbrace{\dot{1} \cdot \dot{1}}$
1. 圣子耶稣基督, 为世人被钉死, 这十架是我最爱至宝。
  2. 神爱子主耶稣, 舍弃天堂荣华, 愿背负十架往各各他。
  3. 因救主在十架, 为我罪被钉死, 使我称义罪恶全赦免。
  4. 救主快要再来, 迎接我到天家, 与救主共享永远荣耀。

副歌:

- $\underline{7} \underline{\dot{1}} | \underline{\dot{2}} \cdot \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} \underline{7} | \overbrace{\dot{1} \cdot \dot{1}} \underline{\dot{1}} \underline{7} | \underline{6} \cdot \underline{6} \underline{6} \underline{\dot{1}} \underline{7} \underline{6} | \overbrace{5 \cdot 5}$
- 故我珍爱古旧十字架, 愿将世上虚荣全放下,
- $\underline{5} \underline{\dot{1}} | \underline{\dot{3}} \cdot \underline{\dot{3}} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{4}} \underline{\dot{3}} | \overbrace{6 \cdot 6} \underline{\dot{4}} \underline{\dot{4}} | \underline{\dot{3}} \cdot \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} \underline{5} \underline{7} \underline{\dot{2}} | \overbrace{\dot{1} \cdot \dot{1}} \parallel$
- 我一生要背负十字架, 到那日可换公义冠冕。

作者乔治柏纳(1873-1958)生于美国俄亥俄州的杨氏城(Youngstown)。16岁时, 父亲去世, 老母亲和四个妹妹需要他照顾, 艰苦的环境使他早年就学会发奋努力。他长大后成为牧师, 很受众人敬重。他经常主领培灵会, 劳碌奔走。有一次, 他深受保罗的信息感动, 尤其是有关基督受苦的信息, 领略到十字架不只是一个记号, 更是福音的核心, 于是决定要写一首圣诗, 把这感受记述出来。在1913年的一天, 因为一个特别聚会的需要, 他把这《古旧十架》介绍出来, 其后又在芝加哥的布道会中被采用, 那是一个大型聚会, 这首《古旧十架》一下子就在美国全国流行开来了。后来美国的电台播放《古旧十架》, 结果受欢迎的程度名列第一。直到今天, 《古旧十架》仍被选为十大经典诗歌之一, 深受信徒欢迎。

柏纳牧师持续传福音四十多年, 于1958年10月9日安息主怀, 享年85岁。柏纳牧师一生为主工作, 正如他的歌所说: “我一生要背负十字架, 到那日可换公义冠冕。”

# 古 旧 十 架

1 = <sup>b</sup>B  $\frac{6}{8}$

3 4 | 5.<sup>#</sup>4 6 5 5 5 | 6.<sup>#</sup>5 7 6 6 | 7.6 5 4 5 4 | 3. 3

1. 在遥 远山顶上,有一古旧十架,乃 是羞辱痛苦象 征;
2. 古旧 十字宝架,遭人藐视厌弃,于 我却有感动无 比;
3. 在这 古十架上,救主宝血斑斑,奇 妙大爱我心向 往;
4. 感此 古旧十架,我愿永远坚贞,同 甘共苦不畏艰 辛;

3 4 | 5.<sup>#</sup>4 6 5 5 5 | 6.<sup>#</sup>5 7 6 6 | 7.6 5 4 3 2 | 1. 1

1. 我心 爱此古架,在此 有大恩主,舍 命以救尘世罪 人。
2. 亲爱 上帝羔羊,舍弃 天庭下降,背 负十架步向死 亡。
3. 永念 我主耶稣,在十 架上舍命,赦 免我罪使我成 圣。
4. 有一 日主呼唤,召我 归向天庭,得 享主荣永世无 尽。

(副歌)

7 1 | 2.2 2 2 1 7 | 1. 1 1 7 | 6.6 6 1 7 6 | 5. 5

我将 念念不忘此古 架, 身外 之物至终须放 下,

5 1 | 3.3 3 3 4 3 | 6. 6 4 4 | 3.2 1 5 7 2 | 1. 1 ||

我愿 坚持此古旧十 架, 将来 换得冠冕在天 家。

---

# 古舊十架

## The Old Rugged Cross

Who for the joy that was set before Him endured the cross . . .  
— Hebrews 12:2

RUGGED CROSS  
George Bennard

George Bennard

1 各 各 他 山 嶺 上，孤 立 一 十 字 架，這 是 羞 辱  
2 主 寶 貴 十 字 架，乃 世 人 所 輕 視，於 我 却 是  
3 各 各 他 的 十 字 架，雖 然 滿 是 血 跡，我 仍 看 此  
4 故 我 樂 意 背 負，榮 耀 十 字 寶 架，甘 願 受 人

1 On a hill far a-way stood an old rug-ged cross, The em-blem of  
2 O that old rug-ged cross, so de-spised by the world, Has a won-drous at-  
3 In the old rug-ged cross, stained with blood so di-vine, A won - drous  
4 To the old rug-ged cross I will ev - er be true, Its shame and re -

1 痛 苦 記 號；神 愛 子 主 耶 穌，為 世 人 被 釘 死，  
2 真 神 仁 慈；神 愛 子 主 耶 穌，離 天 堂 衆 榮 華，  
3 十 架 為 美；因 在 此 寶 架 上，救 主 為 我 捨 命，  
4 輕 視 辱 罵；他 日 救 主 再 臨，迎 接 我 升 天 庭，

1 suf-fering and shame; And I love that old cross where the dear-est and best  
2 trac-tion for me; For the dear Lamb of God left His glo-ry a-bove  
3 beau-ty I see; For 'twas on that old cross Je-sus suf-fered and died  
4 proach glad-ly bear; Then He'll call me some day to my home far a-way,

1 這 十 架 為 我 最 愛 珍 寶。故 我 愛 高 舉 十 字 寶  
2 甘 願 為 世 人 背 此 十 字 架。 So I'll cher-ish the old rug-ged  
3 潔 淨 我 救 免 我 的 衆 罪。  
4 將 永 遠 享 受 榮 耀 天 家。

1 For a world of lost sin-ners was slain.  
2 To bear it to dark Cal-va-ry.  
3 To par-don and sanc-ti-fy me.  
4 Where His glo-ry for-ev-er I'll share.

# The Old Rugged Cross

He humbled Himself and became obedient to death—even death on a cross. Philippians 2:8

1. On a hill far a - way stood an old rug-ged cross, The em-blem of  
2. O the old rug-ged cross, so de - spised by the world, Has a won-drous at-  
3. In the old rug-ged cross, stained with blood so di - vine, A won - drous  
4. To the old rug-ged cross I will ev - er be true; Its shame and re-

suf - f'ring and shame; And I love that old cross, where the dear - est and best  
trac - tion for me; For the dear Lamb of God left His glo - ry a - bove  
beau - ty I see; For 'twas on that old cross Je - sus suf - fered and died  
proach glad - ly bear. Then He'll call me some - day to my home far a - way,

*Refrain*  
For a world of lost sin - ners was slain. So I'll cher - ish the old rug-ged  
To bear it to dark Cal - va - ry. cross, the  
To par - don and sanc - ti - fy me.  
Where His glo - ry for - ev - er I'll share.

cross, Till my tro - phies at last I lay down. I will cling to the  
old rug - ged cross,

TEXT: George Bennard  
MUSIC: George Bennard

OLD RUGGED CROSS  
Irregular meter

# The Old Rugged Cross

Ab D $\flat$  B $\flat$

1 On a hill far a - way stood an old rug - ged cross, the  
 2 O that old rug - ged cross, so de - spised by the world, has a  
 3 In the old rug - ged cross, stained with blood so di - vine, a  
 4 To the old rug - ged cross I will ev - er be true, its

E $\flat$ 7 Ab

em - blem of suf - fer - ing and shame; and I love that old cross, where the  
 won - drous at - trac - tion for me; for the dear Lamb of God left his  
 won - drous beau - ty I see; for 'twas on that old cross Je - sus  
 shame and re - proach glad - ly bear, then he'll call me some day to my

D $\flat$  B $\flat$  E $\flat$ 7 Ab

dear - est and best for a world of lost sin - ners was slain.  
 glo - ry a - bove to bear it to dark Cal - va - ry.  
 suf - fered and died to par - don and sanc - ti - fy me.  
 home far a - way, where his glo - ry for - ev - er I'll share.

*Refrain* E $\flat$  Ab

So I'll cher - ish the old rug - ged cross, till my  
 cross, the old rug - ged cross,

## OLD RUGGED CROSS

G G C C D D GG  
 On a hill far away stood an old rugged cross, v the emblem of suffering and shame;

G G C C D D GG  
 and I love that old cross where the dearest and best for a world of lost sinners was slain.

D D GG C C GG  
 So I'll cherish the old rugged cross, till my trophies at last I lay down;

G G CC D D GG  
 I will cling to the old rugged cross, and exchange it some day for a crown.

G G C C D D GG  
 O that old rugged cross, so despised by the world, has a wondrous attraction for me;

G G C C D D GG  
 for the dear Lamb of God left his glory above to bear it to dark Calvary.

D D GG CC GG  
 So I'll cherish the old rugged cross, till my trophies at last I lay down;

G G CC D D GG  
 I will cling to the old rugged cross, and exchange it some day for a crown.

G G C C D D GG  
 In that old rugged cross, stained with blood so divine, a wondrous beauty I see,

G G C C D D GG  
 for 'twas on that old cross Jesus suffered and died, to pardon and sanctify me.

D D GG CC GG  
 So I'll cherish the old rugged cross, till my trophies at last I lay down;

G G CC D D GG  
 I will cling to the old rugged cross, and exchange it some day for a crown.

G G C C D D GG  
 To that old rugged cross I will ever be true, its shame and reproach gladly bear;

G G C C D D GG  
 then he'll call me some day to my home far away, where his glory forever I'll share.

D D GG CC GG  
 So I'll cherish the old rugged cross, till my trophies at last I lay down;

G G CC D D GG  
 I will cling to the old rugged cross, and exchange it some day for a crown.



# The Old Rugged Cross

1. On a hill far a - way stood an old rug-ged cross, the  
 2. Oh, that old rug-ged cross, so de-spised by the world, has a  
 3. In the old rug-ged cross, stained with blood so di - vine, such a  
 4. To the old rug-ged cross I will ev - er be true, its

em - blem of suf - fering and shame; and I love that old cross where the  
 won - drous at - trac - tion for me; for the dear Lamb of God left His  
 won - der - ful beau - ty I see; for 'twas on that old cross Je - sus  
 shame and re - proach glad - ly bear; then He'll call me some day to my

dear - est and best for a world of lost sin - ners was slain.  
 glo - ry a - bove, to bear it to dark Cal - va - ry. So I'll cher-ish the  
 suf - fered and died, to par - don and sanc - ti - fy me.  
 home far a - way, where His glo - ry for - ev - er I'll share.

old rug-ged cross, till my tro-phies at last I lay down; I will  
 cross, the old rug-ged cross,

WORDS: George Bennard, 1912  
 MUSIC: George Bennard, 1912

OLD RUGGED CROSS  
 Irregular with refrain

## The Old Rugged Cross

*from [www.traditionalmusic.co.uk](http://www.traditionalmusic.co.uk)*

[Bb] On a hill far away stood an [Eb] old rugged cross,  
The [F7] emblem of suffering and [Bb] shame;  
And I love that old cross where the [Eb] dearest and best  
For a [F7] world of lost sinners was [Bb] slain.

### Chorus

So [D7] I'll cherish the old rugged [Bb] cross,  
Till my [Eb] trophies at last I lay [Bb] down;  
I will cling to the old rugged [Eb] cross,

And ex [Bb] change it some [F7] day for a [Bb] crown.

O that old rugged cross, so despised by the world,  
Has a wondrous attraction for me;  
For the dear lamb of God left His glory above,  
To bear it on dark Calvary.

In the old rugged cross, stained with blood so divine  
A wondrous beauty I see;  
For 'twas on that old cross Jesus suffered and died,  
To pardon and sanctify me.

To the old rugged cross I will ever be true,  
Its shame and reproach gladly bear;  
Then He'll call me someday to His home far away,  
Where His glory forever I'll share.

---

## The Old Rugged Cross

from [www.traditionalmusic.co.uk](http://www.traditionalmusic.co.uk)

On a hill far away stood an old rugged cross,  
The emblem of suffering and shame;  
And I love that old cross where the dearest and best  
For a world of lost sinners was slain.

### Chorus

So I'll cherish the old rugged cross,  
Till my trophies at last I lay down;  
I will cling to the old rugged cross,  
And exchange it some day for a crown.

O that old rugged cross, so despised by the world,  
Has a wondrous attraction for me;  
For the dear Lamb of God left His glory above  
To bear it to dark Calvary.

### Chorus

So I'll cherish the old rugged cross,  
Till my trophies at last I lay down;  
I will cling to the old rugged cross,  
And exchange it some day for a crown.

In that old rugged cross, stained with blood so divine,  
A wondrous beauty I see,  
For 'twas on that old cross Jesus suffered and died,  
To pardon and sanctify me.

### Chorus

So I'll cherish the old rugged cross,  
Till my trophies at last I lay down;  
I will cling to the old rugged cross,  
And exchange it some day for a crown.

To the old rugged cross I will ever be true;  
Its shame and reproach gladly bear;  
Then He'll call me some day to my home far away,  
Where His glory forever I'll share.

### Chorus

So I'll cherish the old rugged cross,  
Till my trophies at last I lay down;  
I will cling to the old rugged cross,  
And exchange it some day for a crown.

---

The old rugged cross  
George Bennard

from www.traditionalmusic.co.uk

1. On a <sup>A</sup> hill far away stood an old rugged cross, <sup>D</sup> <sup>Bm</sup>  
the emblem of suffering and shame, <sup>E</sup> <sup>A</sup>  
and I love that old cross where the dearest and best, <sup>D</sup> <sup>Bm</sup>  
for a world of lost sinners was slain. <sup>E</sup> <sup>E7</sup> <sup>A</sup>

So I'll cherish the old rugged cross, <sup>E</sup> <sup>A</sup>  
till my trophies at last I lay down. <sup>D</sup> <sup>A</sup>  
I will cling to the old rugged cross, <sup>A7</sup> <sup>D</sup>  
and exchange it some day for a crown. <sup>A</sup> <sup>E</sup> <sup>A</sup>

2. O that old rugged cross, so despised by the world, <sup>A</sup> <sup>D</sup> <sup>Bm</sup>  
has a wondrous attraction for me, <sup>E</sup> <sup>A</sup>  
for the dear Lamb of God left His glory above, <sup>D</sup> <sup>Bm</sup>  
to bear it to dark Calvary. <sup>E</sup> <sup>E7</sup> <sup>A</sup> + CHORUS

3. In that old rugged cross, stained with blood so divine, <sup>A</sup> <sup>D</sup> <sup>Bm</sup>  
a wondrous beauty I see, <sup>E</sup> <sup>A</sup>  
For 'twas on that old cross Jesus suffered and died, <sup>D</sup> <sup>Bm</sup>  
to pardon and sanctify me. <sup>E</sup> <sup>E7</sup> <sup>A</sup> + CHORUS

4. To the old rugged cross I will ever be true, <sup>A</sup> <sup>D</sup> <sup>Bm</sup>  
its shame and reproach gladly bear. <sup>E</sup> <sup>A</sup>  
Then He'll call me some day to my home far away, <sup>D</sup> <sup>Bm</sup>  
where His glory forever I'll share. <sup>E</sup> <sup>E7</sup> <sup>A</sup> + CHORUS

---

